

# Accidentul de muncă: cum procedăm în acest caz?

Poradenství  
Doradztwo  
Beratung  
Counselling  
**Consiliere**  
Tanácsadás

Work  
Práce  
Arbeit  
**Muncă**  
Munka  
Praca

Pracovní právo  
Labour law  
**Dreptul muncii**  
Munkajog  
Prawo pracy  
Arbeitsrecht

Social law  
Szociális jog  
Sociální zabezpečení  
**Dreptul social**  
Zabezpieczenie społeczne  
Sozialrecht

RO

GUTE ARBEIT FÜR  
**SACHSEN**



**BABS** Beratungsstelle für  
ausländische Beschäftigte  
in Sachsen

[www.babs.sachsen.de](http://www.babs.sachsen.de)

## Ce este un accident de muncă?

Printr-un accident se înțelege un eveniment neprevăzut, de scurtă durată, care produce rănirea sau decesul unei persoane. Dacă acest eveniment se produce la locul de muncă sau în drum spre locul de muncă sau spre casă, vorbim atunci de un accident de muncă (accident de serviciu, accident profesional) sau de un accident de traseu. Asigurarea obligatorie pentru accidente de muncă și boli profesionale (AMBP) este reglementată de Codul Social 7 (SGB VII). În acest context se va ține cont și de Regulamentul privind declararea cazurilor asigurate de asigurările obligatorii pentru accidente de muncă.

Accidentele de muncă **interne** sunt cele care se produc în incinta unității, resp. la locul de muncă regulamentar. Dacă lucrați la o firmă de transport și, la încărcarea unor mărfuri, vă aluneca o ladă grea pe picior și vă rănește, acesta se consideră un accident de muncă. Tot un accident de muncă este și acela în care personalul de serviciu alunecă în timpul lucrului pe pardoseala umedă și se rănește. Dacă o persoană se accidentează în timp ce face un drum pentru angajator (de ex. duce scrisorile la poștă), sau în timpul unei delegații, resp. unor lucrări de montaj, acesta se consideră un accident de muncă **extern**. **Accidentul de traseu** este acel accident care se produce pe traseul de la domiciliu direct spre locul de muncă, sau de la locul de muncă spre domiciliu. Dacă de exemplu, în drum spre serviciu, vă lovește o mașină sau faceți o entorsă la picior, sunteți asigurat. De asemenea, este considerat accident de muncă accidentul avut ca urmare unui ocol pentru a vă duce sau aduce copiii la/de la grădiniță sau/și școală.

Dacă în drum spre serviciu treceți pe la un magazin să vă faceți cumpărăturile și vă accidentați în incinta magazinului, acesta nu se consideră un accident de muncă. Sunteți din nou în drum spre casă și suferiți un accident, acest lucru este considerat un accident de muncă, dacă întreruperea durează mai puțin de două ore. Dacă, în pauza de prânz, ieșiți la o plimbare în parc și vă accidentați, nu înseamnă că ați avut un accident de muncă. Rețineți: pe drumul spre cantină sau WC și înapoi sunteți asigurat. Nu sunteți însă asigurat dacă accidentul se produce în cantină sau la WC.

## Ce trebuie să fac în caz de accident de muncă?

În cazul în care ați suferit un accident de muncă sau de traseu, trebuie să țineți cont de anumite reguli. Informați angajatorul despre accidentul / vătămarea produsă și, dacă se poate, notați acest eveniment în registrul de accidente.

**Observație:** Angajatorul va trebui să informeze atunci casa de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale (asigurătorul AMBP). Acest lucru este obligatoriu, dacă salariatul accidentat intră în incapacitate de muncă timp de cel puțin trei zile. O copie a raportului de accident trebuie trimisă autorității locale de supraveghere a sănătății și siguranței. În Saxonia, aceasta este Departamentul 5 al Direcției de Stat a Saxoniei, cu sediul la Chemnitz, Dresda și Leipzig. Dacă ați suferit doar un accident ușor, de exemplu v-ați tăiat la deget, notați acest lucru în registrul de accidente. Acest lucru vă va feri de neplăceri pe viitor, fiind astfel asigurat în cazul în care rana se va infecta și nu veți putea veni la serviciu. Întrebați angajatorul de la bun început unde se află registrul de accidente.

Mergeți la medic, dacă ați avut un accident. **Important:** Medicul consultat trebuie să aibă titlul de „Durchgangsarzt"! Acești medici sunt de regulă specialiști în ortopedie sau traumatologie, cu calificarea necesară pentru tratarea accidentelor de muncă, având cabinete dotate corespunzător pentru o astfel de asistență medicală. De asemenea, puteți merge la o clinică sau spital de urgență. Acești medici acționează ca „Durchgangsarzt", deoarece medicul șef are de obicei titlul de „Durchgangsarzt".

În cazul în care v-ați accidentat la ochi, urechi, gât sau nas, vă puteți duce și direct la un oftalmolog sau un ORL-ist. Acest medic de accident va stabili tratamentul necesar și, dacă rana este ușoară, vă va trimite la medicul de familie.

**Important:** Dacă angajatorul vă roagă să nu declarați accidentul de muncă, înseamnă că firma nu e înregistrată la asiguratorul AMBP, cu toate că acest lucru e obligatoriu. Pentru propria siguranță, se recomandă să informați neapărat asiguratorul AMBP! Acesta va lua apoi legătura cu firma la care lucrați și va clarifica situația.

## Ce înseamnă „Berufsgenossenschaft” și „Unfallkasse” și care din aceste instituții răspunde de mine?

DGUV (Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung) este o instituție comună a tuturor caselor de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale din Germania (asiguratorii AMBP). Din rândul asiguratorilor AMBP fac parte următoarele instituții: „Berufsgenossenschaften” (asiguratorii pentru accidente de muncă), „Unfallkassen” (asiguratorii publici pentru accidente de muncă) și „landwirtschaftliche Berufsgenossenschaften” (asiguratorii pentru accidente de muncă în agricultură). Angajatorul este obligat să-și declare și să-și asigure toți salariații la aceste case de asigurări. Contribuțiile le suportă angajatorul. Dacă sunteți persoană fizică autorizată (PFA) puteți să vă asigurați benevol.

Fiindcă în fiecare sector de activitate există anumite riscuri și pericole specifice, asociațiile profesionale de asigurări sunt împărțite în categorii ocupaționale.

Dacă, după un accident de muncă, vă duceți la un medic specialist („Durchgangsarzt”), acesta o să vă întrebe probabil care este asiguratorul ABMP care răspunde de sectorul în care lucrați. Aceste informații le veți primi de la angajator, fiindcă el știe la ce casă v-a declarat. Dacă nu primiți informații de la angajator, consultați lista de mai jos cu asociațiile profesionale de asigurări care răspund de fiecare sector de activitate.

Berufsgenossenschaften (asigurători pentru accidente de muncă și boli profesionale – AMBP)

## Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 32.000 de agenți economici, cu cca. 1,4 milioane angajați. BG RCI se ocupă de companiile din următoarele sectoare economice: industria extractivă, a materialelor de construcții, industria chimică, industria prelucrării pielii, industria celulozei și hârtiei și industria zahărului.

[www.bgrci.de](http://www.bgrci.de)

## Berufsgenossenschaft Holz und Metall (BGHM)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 223.000 agenți economici cu cca. 4,9 milioane salariați. Din această categorie fac parte sezonierii, lucrătorii la domiciliu și ucenicii în curs de formare profesională. BGHM răspunde de companiile din industria cherestelei, a prelucrării lemnului, maselor plastice și a altor materiale similare. În afară de aceasta, BGHM se ocupă de agenții economici din industria siderurgică și metalurgică și de firmele care prelucrează fierul, oțelul, metalele, inoxidul, pietrele prețioase și semiprețioase sau alte materiale similare.

[www.bghm.de](http://www.bghm.de)

## Berufsgenossenschaft Nahrungsmittel und Gastgewerbe (BGN)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 400.000 de agenți economici, cu cca. 3,4 milioane angajați. BGN se ocupă de companiile din industria băuturilor,

industria HORECA - hoteluri, restaurante, brutării, cofetării - și din industria tutunului. BGN răspunde și de vânzătorii ambulanți, personalul circurilor și de salariații din industria cărnii.

[www.bgn.de](http://www.bgn.de)

## Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG BAU)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 500.000 de agenți economici, care operează pe cca. 50.000 de șantiere cu aprox. 2,8 milioane asigurați.

BG BAU se ocupă de unitățile din industria construcțiilor și a serviciilor anexe. Din această categorie fac parte construcțiile civile (acoperitori de case, schelari, zăgravi) și construcțiile de geniu (construcții rutiere, curățenie stradală, curățenie canalizare etc.), inclusiv lucrările pregătitoare, activitățile anexe, lucrările de atelier și activitățile de transport.

[www.bgbau.de](http://www.bgbau.de)

## Berufsgenossenschaft Handel und Warenlogistik (BGHW)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 378.000 agenți economici cu cca. 5,3 milioane salariați. BGHW se ocupă de unitățile din comerțul detailist și angrosist, de reprezentanții comerciali, firmele de transport, centrele comune de achiziții și comercializare, editurile care tipăresc în sistem lohn și de distribuitorii de presă.

[www.bghw.de](http://www.bghw.de)

## Verwaltungs-Berufsgenossenschaft (VBG)

Acest asigurator AMBP raspunde de 1,1 milioane agenti economici din peste 100 de sectoare economice, cu peste 10 milioane de salariați. VBG se ocupa de agentii de leasing personal, bănci, asigurări, birourile de inginerie și arhitectură, birourile de avocatură, biserici, asociații sportive, companii din industria ceramicii și a sticlei și de personalul companiilor de transport public cu tramvaiul, metrourile și trenul. În aria de competență a asiguratorului VBG sunt de asemenea pacienții aflați în tratament staționar sau recuperativ, participanții la cursurile de formare profesională și personalul organizațiilor civice.

[www.vbg.de](http://www.vbg.de)

## Berufsgenossenschaft Verkehrswirtschaft Post-Logistik Telekommunikation (BG Verkehr)

Această casă de asigurări AMBP raspunde de aprox. 200.000 agenți economici cu cca. 1,7 milioane salariați. Asiguratorul BG Verkehr raspunde de sectoarele următoare: poștă, logistică, transport mărfuri și călători, reciclare materiale, transporturi aeriene, transporturi navale și maritime, industria pescuitului, telecomunicații și servicii financiare. Tot din această categorie mai fac parte școlile de șoferi, firmele de ridicare mașini, de închiriere auto, firmele de pompe funebre, herghelile de cai de echitație, firmele de pilotaj naval.

[www.bg-verkehr.de](http://www.bg-verkehr.de)

## Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege (BGW)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 640.000 agenți economici cu cca. 8,4 milioane salariați. BGW răspunde de instituțiile private din sectorul medical și de organizațiile cu scop caritativ. Din această categorie fac parte unitățile, administrațiile, instituțiile și organizațiile cu scop caritativ, din sectorul medical, veterinar, saloanele de frizerie, coafură și cosmetică. Casa de asigurări BGW răspunde și de personalul administrativ din instituțiile de învățământ pentru sectoarele amintite mai sus.

[www.bgw-online.de](http://www.bgw-online.de)

## Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Această casă de asigurări AMBP răspunde de aprox. 220.000 agenți economici cu cca. 3,8 milioane salariați. BG ETEM se ocupă de personalul din industria electro-tehnică și a mecanicii fine, sectorul energetic și de gospodărire a apelor, industria textilă și a încălțămintei, industria tipografică și a prelucrării hârtiei. Din această categorie fac parte firmele de instalații electrice, fabricile de celuloză și hârtie, furnizorii de utilități - gaze, agent termic și apă -, stațiile de epurare și distribuitorii de energie electrică.

[www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)

## De ce trebuie să declar accidentele de muncă?

E o diferență foarte mare dacă de cazul dvs. se ocupă casa de asigurări de sănătate sau casa de asigurări pentru accidente de muncă și boli profesionale. În urma unui accident de muncă aveți dreptul de exemplu la o alocație de accident („Verletztengeld“) pe perioada concediului medical. Alocația de accident este la ora



actuală de 80% din salariul brut, fără însă să poată depăși salariul net curent.

Alocația de accident o plătește casa de asigurări de sănătate. Nu confundați această alocație cu alocația de boală („Krankengeld”), care reprezintă 70% din salariul brut actual.

În afară de aceasta, casa de asigurări AMBP acoperă și cheltuielile de terapie, cu materialele și aparatele medicale, cu tratamentele recuperatorii (în clinici specializate pe asistența medicală pentru persoanele care au suferit accidente de muncă) și, la nevoie, cu asistența la domiciliu.

Dacă e cazul, locul de muncă va fi adaptat persoanelor cu dizabilități, iar dacă nu veți mai putea exercita profesia actuală din cauza accidentului de muncă, veți putea urma un curs de recalificare. Dacă accidentul de muncă v-a produs o afecțiune permanentă, veți avea dreptul la o pensie de invaliditate.

Asigurătorul AMBP, în comparație cu casele de asigurare de sănătate, dispune de un buget nelimitat, având ca scop recuperarea cu orice mijloace a sănătății și a capacității de muncă a asiguraților afectați. Pacientul nu trebuie să se mai ocupe de alte formalități, fiindcă medicul de accident cooperează cu asigurătorul AMBP.

## Sunt asigurat pentru accidente de muncă în Germania și dacă sunt străin?

Da, sunteți asigurat. Asigurarea este valabilă indiferent de vârstă, sex, stare civilă, cetățenie sau venituri.

## Sunt asigurat și dacă am doar un minijob?

Da, sunt asigurate și persoanele care au un minijob. În comparație cu asigurarea socială de pensie, asigurarea pentru accidente de muncă și boli profesionale este obligatorie pentru toți. Toți salariații sunt asigurați obligatoriu de angajator.

## Este valabilă asigurarea pentru accidente de muncă și pentru cei care au minijoburi în gospodăriile private?

Da, și persoanele care au minijoburi în gospodăriile private beneficiază de asigurarea obligatorie pentru accidente de muncă și boli profesionale. De asigurarea acestor persoane răspund casele publice de asigurări AMBP. Pentru simplificarea procedurii de înscriere și cotizare, odată cu înregistrarea persoanei respective la centrala pentru minijoburi („Minijobzentrale”) de la casa națională de pensii din Germania („Deutsche Rentenversicherung/ Knappschaft/Bahn/See”), aceasta va fi declarată și la casa de asigurări AMBP.

Contribuția unică la asigurarea AMBP este de 1,6% din salariu, sumă care este dedusă din salariu de centrala pentru minijoburi și este vărsată la buget de angajator.

## Ce categorii de persoane mai sunt asigurate?

Chiar dacă cei mai numeroși asigurați vin din rândul celor care au un contract de muncă (angajații), aceștia nu totuși singurii asigurați. Mai sunt asigurate și următoarele persoane:

- ucenicii în formare profesională
- persoanele cu funcții onorifice (pompierii voluntari etc.)
- șomerii obligați de agenția pentru ocuparea forței de muncă să-și caute un alt loc de muncă
- persoanele care acordă primul ajutor, donatorii de sânge, martorii
- studenții

Lista nu e completă, vezi la art. 2, 3 și 6 din SGB VII detalii cu privire la toate persoanele asigurate.

## Ne puteți contacta la:

### Biroul de consiliere din Dresda

Volkshaus Dresden –  
Schützenplatz 14 (etajul 1.), 01067 Dresden

Leona Bláhová

Tel.: +49 351 85092728

Email: leona.blahova@babs-online.eu

Limbi vorbite

germană, cehă,  
slovacă, engleză

Paulína Bukaiová

Tel.: +49 351 85092729

Email: paulina.bukaiova@babs-online.eu

germană, slovacă,  
poloneză, cehă, engleză

### Biroul de consiliere din Leipzig

Listhaus Leipzig – Rosa-Luxemburg-Str. 27  
(parter), 04103 Leipzig

Paulina Sokolowska

Tel.: +49 341 68413085

Email: paulina.sokolowska@babs-online.eu

germană, poloneză,  
engleză

Ünige Albert

Tel.: +49 341 68413086

Email: uenige.albert@babs-online.eu

germană, română,  
maghiară, engleză


### Biroul de Management Dresda și Leipzig

Melanie Claus

Tel.: +49 351 85092730

Email: melanie.claus@babs-online.eu

germană, engleză



**Clauza de responsabilitate:** Prezenta publicație cuprinde informații generale, cu caracter orientativ. Nu garantăm corectitudinea acestor informații. Din aceste informații nu rezultă niciun drept legal.

Centrul de consiliere pentru angajații străini în Saxonia (BABS) este o inițiativă a Ministerului Saxon pentru Afaceri Economice, Muncă și Transport și se va finanța cu venituri din impozite în baza bugetului aprobat de către reprezentanții din Landul Saxonia.

**Editura:**

BABS – Centrul de consiliere pentru angajații străini în Saxonia  
Schützenplatz 14, 01067 Dresden

Tel. +49 351 8509 2730

[info@babs-online.eu](mailto:info@babs-online.eu)

[www.babs.sachsen.de](http://www.babs.sachsen.de)

Actualizat: Ianuarie 2019

Ediția: 2.000

Design: Metronom Agentur für Kommunikation und Design GmbH

Imprimare: Druckerei Mahnert GmbH